

CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

OFFERYNNAU STATUDOL

2003 Rhif (Cy.)

ADDYSG, CYMRU

**Rheoliadau Deddf Addysg 2002
(Darpariaethau Trosiannol a
Diwygiadau Canlyniadol) (Rhif 2)
(Cymru) 2003**

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae'r Rheoliadau hyn yn gwneud addasiadau i Ddeddf Addysg 2002 ac yn gwneud darpariaethau trosiannol mewn cysylltiad â'r ffaith bod darpariaethau'r Ddeddf yn cael eu dwyn i rym gan Ddeddf Addysg 2002 (Cychwyn Rhif 3) (Cymru) 2003. Maent yn gwneud diwygiadau canlyniadol hefyd.

Mae'r cyfeiriadau isod at adrannau ac Atodlenni (heb fanylion pellach) yn gyfeiriadau at adrannau o Ddeddf Addysg 2002 a'r Atodlenni iddi.

Mae rheoliadau 3 i 5 yn gwneud darpariaeth mewn cysylltiad â dwyn i rym adran 41 sy'n gwneud darpariaeth newydd mewn perthynas â chyllido ysgolion a gynhelir a phenderfynu cyllidebau. Mae'r darpariaethau newydd i fod yn effeithiol mewn perthynas yn unig â'r flwyddyn ariannol sy'n dechrau ar neu ar ôl 1 Ebrill 2004.

Mae rheoliadau 6 a 7 yn gwneud darpariaeth mewn cysylltiad â dwyn i rym adran 52(1) i (6) sy'n ymwneud â gwahardd disgyblion. Hyd nes y daw adran 52(11) i rym (ac effaith yr is-adran fydd cynnwys ysgolion meithrin a gynhelir yn y diffiniad o ysgol a gynhelir), mae cyfeiriadau yn adran 52 at ysgol a gynhelir i fod yn effeithiol fel pe baent yn gyfeiriadau at ysgol a gynhelir fel y'i diffinnir yn Neddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 ("Deddf 1998"), nad ydyw'n cynnwys ysgol feithrin a gynhelir. Os gwaherddir disgybl cyn 9 Ionawr 2004 mae darpariaethau perthnasol Deddf 1998 a Rheoliadau Addysg (Unedau Cyfeirio Disgyblion) (Apelau yn

erbyn Gwaharddiadau Parhaol) (Cymru) 2003 i barhau i fod yn effeithiol.

Mae rheoliad 8 yn gwneud darpariaeth mewn cysylltiad â dwyn i rym Ran 10 o Ddeddf Addysg 2002 sy'n gosod system newydd ar gyfer rheoleiddio ysgolion annibynnol. Ni fydd y darpariaethau newydd sy'n ymwneud â chynlluniau gweithredu yn gymwys i ysgolion a gofrestrwyd dros dro o dan Ddeddf Addysg 1996 tan 1 Ionawr 2006. Os dyfarnwyd contract i arolygu ysgol annibynnol a gymeradwywyd o dan adran 347 o Ddeddf Addysg 1996 cyn 1 Ionawr 2004, gwneir darpariaeth sy'n caniatáu i'r arolygiad gael ei gyflawni o dan Ddeddf Arolygiadau Ysgolion 1996 yn hytrach nag o dan y system newydd. Ni fydd y diffiniad newydd o ysgol annibynnol (sy'n cynnwys ysgol ag un neu fwy o ddisgyblion sydd â datganiad o anghenion addysgol arbennig neu sy'n derbyn gofal) yn gymwys tan 1 Medi 2004 i gartref plant y cofrestrwyd person i'w redeg cyn 1 Ionawr 2004.

Mae rheoliad 9 yn gwneud darpariaeth mewn cysylltiad â dwyn i rym adran 207 sy'n galluogi Cynulliad Cenedlaethol Cymru i wneud rheoliadau sy'n darparu ar gyfer adennill rhwng awdurdodau addysg lleol. Hyd nes y gwneir rheoliadau newydd o dan adran 207, mae Rheoliadau Addysg (Adennill Rhwng Awdurdodau) 1994 i barhau mewn grym.

Mae rheoliad 10 yn diwygio Rheoliadau Addysg (Maint Dosbarthiadau Babanod) (Cymru) 1998 fel y rhodder y term "school teacher" yn lle'r term "qualified teacher". Daw hyn yn sgil dwyn i rym ar 19 Rhagfyr 2002 y diwygiadau a wneir gan Atodlen 21 i adrannau 1 a 4 o Ddeddf 1998.

2003 Rhif (Cy.)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Deddf Addysg 2002 (Darpariaethau Trosiannol a Diwygiadau Canlyniadol) (Rhif 2) (Cymru) 2003

Wedi'u gwneud 2003

Yn dod i rym 19 Tachwedd 2003

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan adran 214 o Ddeddf Addysg 2002(1).

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Deddf Addysg 2002 (Darpariaethau Trosiannol a Diwygiadau Canlyniadol) (Rhif 2) (Cymru) 2003 a deuant i rym ar 19 Tachwedd 2003.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i Gymru.

Dehongli

2.—(1) Yn y Rheoliadau hyn –

ystyr “Deddf 1996” (*“the 1996 Act”*) yw Deddf Addysg 1996(2);

ystyr “Deddf 1998” (*“the 1998 Act”*) yw Deddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998(3)

ystyr “Deddf 2002” (*“the 2002 Act”*) yw Deddf Addysg 2002.

(2) Yn y Rheoliadau hyn mae cyfeiriadau at adrannau ac Atodlenni yn gyfeiriadau, yn ôl eu trefn, at adrannau o Ddeddf 2002 a'r Atodlenni iddi.

Cyllido ysgolion a gynhelir

3. Mae adran 45A o Ddeddf 1998, a fewnosodir gan adran 41(1)(4), i fod yn effeithiol yn y cyfnod sy'n dod

(1) 2002 p.8. 32.

(2) 1996 p.56.

(3) 1998 p.31.

i ben yn union o flaen 1 Ebrill 2004 yn unig at ddbenion cyllido ysgolion mewn unrhyw flwyddyn ariannol sy'n dechrau ar neu ar ôl y dyddiad hwnnw.

4. Nid yw'r diwygiad a wneir gan adran 41(2)(5) i adran 45(1) o Ddeddf 1998 i fod yn gymwys mewn perthynas â chyfran cyllideb ysgol ar gyfer unrhyw flwyddyn ariannol sy'n dechrau cyn 1 Ebrill 2004.

5. Er gwaethaf dwyn i rym y diddymiad o adran 46 o Ddeddf 1998 a'r diwygiadau canlyniadol i adrannau 49(4) a 143 o'r Ddeddf honno ac i adran 36 o Ddeddf Dysgu a Medrau 2000(6) (a wnaed gan adrannau 41(3) a 215, a pharagraffau 100(1) a (2), 113 a 125 o Atodlen 21 a Rhan 3 o Atodlen 22(7)) nid yw—

- (a) diddymiad adran 46 o Ddeddf 1998,
- (b) amnewid “LEA budget or schools budget” yn lle “local schools budget” yn adran 49(4) o Ddeddf 1998,
- (c) amnewid “section 45A(3)” yn lle “section 46(2)” yn y cofnod sy'n dechrau “individual schools budget” yn adran 143 o Ddeddf 1998,
- (ch) diddymu'r cofnod sy'n ymwneud â chyllideb ysgolion lleol yn adran 143 o Ddeddf 1998, a
- (d) amnewid “schools budget” a “Schools budget” yn lle “local schools budget” a “Local schools budget” yn is-adran (1)(a) a (3) o adran 36 o Ddeddf Dysgu a Medrau 2000,

i fod yn effeithiol mewn perthynas ag unrhyw flwyddyn ariannol sy'n dechrau ar neu ar ôl 1 Ebrill 2004.

Gwaharddiadau

6. Yn ystod y cyfnod sy'n dechrau ar 9 Ionawr 2004 ac sy'n dod i ben yn union cyn dechrau'r diwrnod y daw adran 52(11) i rym mewn perthynas â Chymru, mae cyfeiriadau yn adran 52 (8) at ysgol a gynhelir i gael effaith fel petaent yn gyfeiriadau at ysgol a gynhelir fel y diffinnir “maintained school” yn adran 20(7) o Ddeddf 1998.

7.—(1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys os gwaherddir disgybl cyn 9 Ionawr 2004 gan bennaeth

-
- (4) Mae adran 41(1) i ddod i rym ar 4 Rhagfyr 2003 yn rhinwedd O.S. 2003/.... (Cy.
 - (5) Addesir adran 41(2) gan reoliad 4 o Reoliadau Deddf Addysg 2002 (Darpariaethau Trosiannol) (Cymru) 2002, O.S. 2002/3184 (Cy.300) Daw i rym ar 4 Rhagfyr 2003 yn rhinwedd O.S. 2003/.... (Cy.
 - (6) 2000 p.21.
 - (7) Mae adrannau 41(3) a 215 (yn rhannol), a pharagraffau 100(1), (2), 113 (yn rhannol) a 125 o Atodlen 21 a Rhan 3 o Atodlen 22 (yn rhannol) i ddod i rym ar 4 Rhagfyr 2003 yn rhinwedd O.S. 2003/... (Cy..).
 - (8) Mae adran 52 i ddod i rym yn rhannol ar 9 Ionawr 2004 yn rhinwedd O.S. 2003/.... (Cy.

ysgol a gynhelir neu (yn ôl y digwydd) athro neu athrawes â gofal uned cyfeirio disgyblion.

(2) Er gwaethaf dwyn i rym –

- (a) adran 52(1) i (6), a
- (b) diddymu adrannau 64 i 68 o Ddeddf 1998 ac Atodlen 18 iddi⁽⁹⁾,

mae'r darpariaethau canlynol, sef –

- (i) adrannau 64 i 68 o Ddeddf 1998 ac Atodlen 18 iddi, a
- (ii) Rheoliadau Addysg (Unedau Cyfeirio Disgyblion) (Apelau yn erbyn Gwaharddiadau Parhaol) (Cymru) 2003⁽¹⁰⁾,

i barhau i gael effaith, fel y bo'n briodol, mewn perthynas â gwaharddiad y mae paragraff (1) yn gymwys iddo.

Ysgolion annibynnol:

8.—(1) Er gwaethaf dwyn i rym adran 165⁽¹¹⁾, ni fydd yr adran honno (ac eithrio is-adrannau (1), (2), (12) a (13)) yn gymwys tan 1 Ionawr 2006 i unrhyw ysgol a gofrestrwyd dros dro yn unol ag adran 465(3) o Ddeddf 1996 ar 31 Rhagfyr 2003.

(2) Er gwaethaf diddymu darpariaethau yn adrannau 10(3), (4B), 11(5), 20(3), 21(4) o Ddeddf Arolygiadau Ysgolion 1996⁽¹²⁾ a darpariaethau ym mharagraff 1 o Atodlen 3 i'r Ddeddf honno, os dyfarnwyd contract o ganlyniad i wahoddiad i dendro o dan baragraff 2 o Atodlen 3 i'r Ddeddf honno cyn 1 Ionawr 2004 i arolygu ysgol annibynnol a gymeradwywyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 347(1) o Ddeddf 1996 —

- (a) caniateir cyflawni'r arolygiad yn unol â'r contract, a
- (b) os cyflawnir yr arolygiad yn unol â'r contract, mae adran 10, a Phennod II o Ran 1 o Ddeddf Arolygiadau Ysgolion 1996, ac Atodlen 3 i'r Ddeddf honno, i barhau i fod yn gymwys mewn perthynas â'r archwiliad hwnnw.

⁽⁹⁾ Mae adrannau 64 i 68 o Ddeddf 1998 ac Atodlen 18 iddi i'w diddymu gan adran 215 o Ddeddf 2002 ac Atodlen 22 iddi ar 9 Ionawr 2004 (*gweler* O.S. 2003/.... (Cy..)).

⁽¹⁰⁾ O.S. 2003/287 (Cy.39)

⁽¹¹⁾ Mae adran 165 i ddod i rym ar 1 Ionawr 2004 yn rhinwedd O.S. 2003/.... (Cy..)

⁽¹²⁾ 1996 p.57. Mae adrannau 10(3), (4B), 11(5), 20(3), 21(4), a pharagraff 1 o Atodlen 3 i'w diddymu yn rhannol gan adran 215(2) o Ddeddf 2002 a Rhan 3 o Atodlen 22 iddi, ar 1 Ionawr 2004 (*gweler* O.S. 2003/... (Cy.)).

(3) Er gwaethaf dwyn i rym adran 172(13), nid yw amnewid adran 463 o Ddeddf 1996 i fod yn gymwys tan 1 Medi 2004 mewn perthynas â chartref plant o fewn ystyr adran 1(6) o Ddeddf Safonau Gofal 2000(14) os dyfarnwyd cais am gofrestru o dan adran 13 o Ddeddf Safonau Gofal 2000 i redeg y cartref plant cyn 1 Ionawr 2004.

Adennill

9. Er gwaethaf dwyn i rym y diddymiad o adran 492 o Ddeddf 1996(15), yn ystod y cyfnod sy'n dechrau ar 9 Ionawr 2004 ac sy'n dod i ben yn union cyn dechrau'r diwrnod y daw'r rheoliadau a wneir gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 207 i rym, mae Rheoliadau Addysg (Adennill Rhwng Awdurdodau) 1994(16) i barhau i gael effaith mewn perthynas â Chymru fel pe baent wedi'u gwneud gan y Cynulliad Cenedlaethol o dan adran 207 ac fel pe rhoddwyd yn lle'r geiriau "the Secretary of State" yn rheoliad 3(2)(b) y geiriau "the National Assembly for Wales".

Diwygio Rheoliadau Addysg (Maint Dosbarthiadau Babanod) (Cymru) 1998

10.—(1) Mae Rheoliadau Addysg (Maint Dosbarthiadau Babanod) (Cymru) 1998(17) yn cael eu diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn rheoliad 2(1) hepgorer y diffiniad o "qualified teacher" ac ar ôl y diffiniad o "school" rhodder y diffiniad canlynol —

““school teacher” has the meaning given by section 4 of the 1998 Act(18);”.

(3) Yn rheoliad 3(2) a (3) rhodder yn lle'r geiriau "qualified teacher" y geiriau "school teacher".

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(19)

Dyddiad

(13) Mae adran 172 i ddod i rym ar 1 Ionawr 2004 (*gweler* O.S. 2003/ (Cy).

(14) 2000 p.14.

(15) Mae adran 492 o Ddeddf 1996 i'w diddymu gan adran 215 o Ddeddf 2002, ac Atodlen 22 iddi ar 9 Ionawr 2004 (*gweler* O.S. 2003/.... (Cy..).

(16) O.S. 1994/3251.

(17) O.S. 1998/1943.

(18) Diwygiwyd adran 4 o Ddeddf 1998 gan adran 215(1) o Ddeddf 2002, a pharagraff 88 o Atodlen 21 iddi.

(19) 1998 p.38.

